

5. Lichtspielklub Kurzfilmfestival



“British Shorts”



Sputnik Kino & HBC 12.-16.1.2012

**Das komplette Programm: Kurzfilme! Workshop! Gespräche!
Ausstellung! Konzerte! Partys! Open Screening!**

Donnerstag 12.1. //

20 Uhr HBC Festival Screenings & Konzert & DJ
Comedy / Experimental / Drama / Animation (Filme auf Seite 1)
Live: **Schonwald** (Indie/Electro/Wave) & DJ: **Foxy Boxer No.1** (Desaster Disko)

Freitag 13.1. //

18 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings / Documentary Special
Documentary Special (Seite 1)

20 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Comedy / Drama / Animation / Experimental (Seite 2)

22 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Drama / Thriller / Comedy / Animation / Experimental (Seite 2-3)

22.30 Uhr SPUTNIK KINOBAR Konzert
Live Acoustic-Set: **Use Your Fucking Headphones** (Indiepop, Berlin)

Samstag 14.1. //

12 Uhr SPUTNIK KINOBAR Kostenloser Film-Workshop
Thema: "Journey/Reise" (Infos Seite 7)

18 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Documentary Special (Seite 3)

20 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Drama / Comedy / Experimental / Animation / Musikvideo (Seite 3)

22 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Drama / Comedy / Mystery / Animation / Mockumentary / Musikvideo / Experimental (Seite 4)

22.30 Uhr SPUTNIK KINOBAR Konzert & Party
Live: **Trike** (Electro-Art-Pop, Vancouver/CAN) & DJ: **Wild Zero** (Get Action! Club)

24 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings / Midnight Movies-Special
Black Comedy / Horror / Thriller / Fantasy / Animation / Mystery frei ab 18J. (Seite 4-5)

Sonntag 15.1. //

12 Uhr SPUTNIK 1 & KINOBAR Matinée & Kinofrühstück
Retrospektive "British Shorts"-Klassiker 2007-11 & Frühstücksbuffet (Filme 12.30-14 Uhr, Infos Seite 5)

15.30 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Documentary Special (Seite 5)

18 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Drama / Comedy / Animation / Experimental / Musikvideo (Seite 6)

20 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings & Preisverleihung
Comedy / Experimental / Drama / Animation & der "British Shorts"-Siegerfilm 2012! (Seite 6)

21 Uhr SPUTNIK 1 Konzert
Live: **Berlin Pop Choir** feat. **Lyndsey Cockwell** (Classics von Pop bis Punk in Chorversionen)

22 Uhr SPUTNIK 1 Festival Screenings
Drama / Experimental / Animation / Mockumentary / Thriller / Comedy (Seite 7)

Montag 16.1. //

19 Uhr SPUTNIK KINOBAR Festival Screening / Special
Screening der 48-Stunden-Kurzfilme des Festival-Workshops Eintritt frei! (Infos Seite 7)

20.30 Uhr SPUTNIK KINOBAR Open Screening
Mitgebrachte Filme auf Kinoleinwand, Eintritt frei! (Infos Seite 8)

12.-16.1. //

Durchgehend SPUTNIK KINOBAR Ausstellung & Festivalbar

Alle Filme in englischer Sprache ohne Untertitel / All films in English / Änderungen vorbehalten

Mehr auf www.britishshorts.de

Adressen:

Sputnik Kino am Südern Hasenheide 54 (Höfe am Südern), Berlin-Kreuzberg (U7 Südern)
Tel. 030/6941147 / www.sputnik-kino.com

HBC Karl-Liebknecht-Str. 9, Berlin-Mitte (U-Bhf, S-Bhf und Tram Alexanderplatz) / www.hbc-berlin.de

Preise:

Sputnik Kino Screenings: 6 €, erm. 4 € / Konzerte: 4 €

Festalticket für alle Screenings und Konzerte in Sputnik Kino & HBC: 28 €, erm. 23 €

Matinée Screening inkl. Frühstück: 6 € (Reservierung im Sputnik Kino unter 030/6941147)

HBC Screening inkl. Konzert & Party: 6 €



Moxie



Long Distance Information



Kitchen's Closed



Play

Do 12.1. 20 Uhr Festival Screenings > HBC

Comedy / Experimental / Drama / Animation

Friend Request Pending (Comedy), R: Chris Foggin, 12:00min Judy Dench in einer wunderbaren Komödie über Kommunikationsschwierigkeiten im Internet. *The ups and downs of chatting and online dating.*

Hoodie Monologue (Experimental), R: David Hewitt, 4:01min Großstadt-Monolog zum Thema London Riots. *Riots and looting in London.*

Long Distance Information (Drama), R: Douglas Hart, 8:00min Alex' Anruf bei seinem Vater (Peter Mullan, "Tyrannosaur") zeigt beiden, wie sehr sie sich voneinander entfremdet haben. *Father always told us "never talk to strangers" ... But surely we have to phone home sometimes?*

Moxie (Animation), R: Stephen Irwin, 6:00min Ein pyromanischer Bär vermisst seine Mutter. *A pyromaniacal bear misses his mummy.*

Mam (Drama), R: Hugo Speer, 15:00min Danny und seine Geschwister müssen um jeden Preis ein Familiengeheimnis für sich behalten. *To protect themselves Danny and his siblings try their best to hide a secret.*

Cutaway To A Seagull (Experimental), R: Ruaidhri Ryan, 5:55min Experimentelle Doku über das Filmemachen ... und Möwen. *Experimental documentary about filmmaking ... and seagulls.*

Disco (Drama/Comedy), R: Luke Snellin, 15:00min Coming-Of-Age-Film mit Bill Milner ("Son Of Rambow") über die erste Liebe in den frühen 90ern, als Oasis und Blur sich die Charts teilen. *Coming-of-age film about the first love, set in the early 90s.*

Nach dem Screening Konzert mit Schonwald (Indie/Electro/Wave) & DJ

Fr 13.1. 18 Uhr Festival Screenings / Documentary Special > Sputnik 1

Lost Every Day (Documentary), R: Michelle Coomber, 10:00min Doku über eine Frau, die aufgrund einer Wahrnehmungsstörung nicht in der Lage ist, die Orte, an denen sie lebt, wiederzuerkennen. *A film about a woman who has a medical condition and gets lost every day in the house and the streets she has lived in for 20 years.*

Nobody But Yourself (Documentary), R: Ruth Grimberg, 13:16min Chessboxing in Islington! Ein Sportverein in London verbindet Schach und Boxen. *Chessboxing in Islington! An unusual encounter of opponents in the ring.*

Bee Fever (Documentary), R: Rebecca E. Marshall, 14:30min Einer Frau gelingt es, durch Bienenzüchten besser mit persönlichen Krisen umzugehen. *A woman with cancer uses her love of bee keeping as a metaphor to understand death and the cycle of life.*

Beauty Is ... Reflexions Of An Artist (Documentary), R: Luis Razgado Flores, 7:30min Ein peruanischer Straßenkünstler in Covent Garden fertigt faszinierende Abdrücke von menschlichen Gesichtern an. *A Peruvian street artist creates fascinating masks of human faces in Covent Garden.*

I Dream In Colour (Experimental/Documentary), R: Felix Elsen, 13:30min Sechs sehbehinderte Menschen sprechen über ihre Wahrnehmung der Welt. *Six people with different sight conditions talk about their perception of the world.*

Buriganga (Documentary), R: Michelle Coomber, 12:00min Aus der Sicht von unterschiedlichen Menschen, die ihrem Alltag nachgehen, berichtet der Film über den Alltag am Fluss Buriganga in Bangladesh. *Michelle Coomber shows different people and their lives at the Buriganga river in Bangladesh.*

Fr 13.1. 20 Uhr Festival Screenings > Sputnik 1

Comedy / Drama / Animation / Experimental

Kitchen's Closed (Comedy), R: David Lilley, 11:00min Zwei Angestellte eines Bistros in Nottingham werden von ihrer Kundschaft tyrannisiert. *Two bored employees at a French bistro have to deal with annoying customers in three short episodes.*

Together (Drama), R: Eicke Bettinga, 14:00min Rob ("Dr. Who"-Darsteller Matt Smith!) muß nach dem Tod seines Bruders um die Anerkennung seines Vaters kämpfen. *After the death of his brother, Rob (Matt Smith from Dr. Who) fights to be acknowledged by his father.*

Mixtape (Drama/Comedy), R: Luke Snellin, 2:00min Ben nimmt all seinen Mut zusammen und schenkt Nachbarin Lily ein Mixtape. *Ben, the girl next door and a mixtape he made especially for her!*

The Beach House (Drama), R: Richard Standen, Tom Stanley, 11:23min River ist als einziger Hörender in seiner Familie von Gehörlosen ein Außenseiter. *River the only hearing child in a deaf family, returns home after his parents' death.*

A Morning Stroll (Animation), R: Grant Orchard, 6:47min Ein New Yorker Huhn braucht seinen Morgenspaziergang. *When a New Yorker walks past a chicken on his morning stroll, we are left to wonder which one is the real city slicker.*

Connected (Comedy), R: Chris Connatty, 8:10min Ein unzufriedener Kunde (Kevin Eldon, "Hot Fuzz") im Telefonladen lässt nicht locker: Sein Handy ist kaputt, denn es klingelt nicht! *An unsatisfied customer believes his phone is broken because it doesn't ring.*

Where There's Smoke (Drama), R: Andrew Brand, 15:00min Ein Paar mit Beziehungsproblemen trifft im Urlaub am Meer auf einen Fremden, der eigentlich gute Absichten hat. *A couple with relationship problems meets a stranger who actually has good intentions.*

Hard Dad (Comedy), R: David Schofield, 2:20min Zwei ungezogene Schüler warten vor dem Rektorzimmer und wetteifern: Wer hat den härtesten Vater? *Two naughty school-boys discuss that age-old-question; whose dad is the hardest?*

Wall (Experimental/Drama), R: Michael Barwise, 3:45min Der Alltag in den Wohngebieten an den nord-irischen "Peace Walls". *What is it like to grow up near a Peace Wall in North Ireland?*

Fr 13.1. 22 Uhr Festival Screenings > Sputnik 1

Drama / Thriller / Comedy / Animation / Experimental

Play (Drama), R: Muriel d'Ansembourg, 11:39min Coming-Of-Age-Film über Leila, einziges Mädchen in einer Jungsgang. *Leila is the only girl in the gang and has to put up with a lot, but suddenly things change.*

Cleaning Up (Thriller), R: Thomas Guerrier, 12:00min Mr. Jackson ist der perfekte Killer – bis er einen Fehler macht. *Mr. Jackson (Mark Gatiss, The League of Gentlemen) is the perfect killer until he makes a big mistake.*

Henrick (Animation), R: Yoonah Nam, 5:00min Seit seinem 7. Lebensjahr trägt Henrick die gleichen weißen Turnschuhe. *Henrick owns A LOT of trainers.*

Baby (Drama), R: Daniel Mulloy, 25min Sara (Arta Dobroschi aus "Late Bloomers") wird auf dem Heimweg von einem Mann verfolgt. Zuhause angekommen drehen sich die Machtverhältnisse jedoch ... *Sara (Arta Dobroschi from Late Bloomers) is followed home by a young crook but things turn out unexpectedly.*

Funday (Comedy), R: Keri Collins, 11:45min Clownism ist eine Krankheit, die den Alltag schwierig macht. *Clownism is a genetic disorder that makes life very difficult for Alan.*

>>>



Friend Request Pending



Nobody But Yourself



Together



Baby



This Life That Chose Me



Being Bradford Dillman



Random Strangers



A Short Film About Shopping

Spoilt Broth (Comedy), R: Toby Roberts, 4:30min Felix (Oliver Korittke) hat genug von seinen Geldproblemen. *Felix, a naive, desperate man attempts to rob a post office ...*
Representing Ruaidhri (Experimental), R: Ruaidhri Ryan, 4:28min Ruaidhri möchte auch im Alltag jederzeit perfekt aussehen. *Ruaidhri wants to present himself in the best light.*

Sa 14.1. 18 Uhr Festival Screenings / Documentary Special > Sputnik 1

This Life That Chose Me (Documentary), R: Chloe White, 15:35min Drei Transsexuelle berichten über ihre Leben vor und nach der Geschlechtsumwandlung, die sie erst in hohem Alter haben vornehmen lassen. *Three transsexuals talk about their lives before and after their sex change operations which were performed at old age.*
Walk Tall (Documentary), R: Kate Sullivan, 10:40min Doku mit animierten Passagen über einen Ex-Turner, der an den Olympischen Spielen 1948 teilgenommen hat. *Entertaining doc with animated parts about a professional ex-gymnast and good posture.*
The Tunnel (Documentary), R: Jody Vandenburg, 25:00min Doku über einen berühmten Comedy Club in London. *A doc about the most infamous comedy club you've never heard of.*
Fifty Years (Experimental), R: Vicki Lesley, 3:36min 50 Jahre und etliche Störfälle in der Atomanlage Sellafield. *50 years of incidents and accidents as reported at Sellafield.*
Lights Out (Documentary), R: Onyeka Igwe, 19:32min Doku über ein lokales Volkstheater in Ilford. *A small local theatre in Ilford, it's visitors, staff, and the struggle of survival.*

Sa 14.1. 20 Uhr Festival Screenings > Sputnik 1

Drama / Comedy / Experimental / Animation / Musikvideo
Me Or The Dog (Drama/Comedy), R: Abner Pastoll, 14:00min Tom (Edward Hogg, "Bunny And The Bull") wird von seiner Freundin betrogen – behauptet zumindest sein Hund. *Tom (Edward Hogg) and his talking dog (Martin Clunes from Saving Grace).*
American Gun (Drama), R: Jonathon Crewe, 12:00min Drei Jungen finden am Strand einen toten amerikanischen Soldaten und stehlen seine Pistole. *Three boys find a dead American soldier at the beach and take his gun.*
High Expectations (Experimental), R: Liron Kroll, 3:18min Die Diskrepanz zwischen heiler Welt im Familienalbum und der Realität ... *A film about the gap between the idealized family photograph and the reality it represents.*
Being Bradford Dillman (Animation), R: Emma Burch, 10:21min Ihre betrunkene Mutter erzählt Molly, sie wäre eigentlich als Junge auf die Welt gekommen. Das hat Folgen ... *Her drunk mother tells Molly she was born a boy ... that has consequences.*
'Orrible (Comedy), R: Giles Ripley, 5:08min Mit der richtigen Begleitung kann auch der Schulweg lehrreich sein. *You can learn a lot on the way home from school. It all depends on the company.*
Sis (Drama), R: Deborah Hayward, 11:00min Lauren und Amy hören, dass ihr Nachbar "Kinder mag" und beschließen, ihn zu besuchen. *Lauren and Amy hear that their neighbour "likes" children and decide to visit him.*
Deleting Emily (Drama/Comedy), R: Zak Klein, 14:11min Sollte man seine Ex als Facebook-Freundin löschen, wenn man Schluss gemacht hat? Oder lieber vorher? *Should he "unfriend" his girlfriend on facebook after breaking up with her?*
Benbo – I Don't Have A Lot To Say (Musikvideo, Animation), R: Tony Johnson, 2:52 Alle Tiere des Waldes mögen diesen freundlichen Sänger – alle bis auf eines. *He doesn't have a lot to say but the animals of the forest like him – except for one.*

Sa 14.1. 22 Uhr Festival Screenings > Sputnik 1

Drama / Comedy / Mystery / Animation / Mockumentary / Experimental
Random Strangers (Drama, Comedy), R: Alexis Dos Santos, 25:00min Ungewöhnliche Lovestory über Online Chats zwischen Europa und Südamerika mit skurrilem Humor und vom Regisseur von "London Nights". *An unusual love story developing via online chat between a boy from Europe and a girl from South America. Made by the director of Unmade Beds.*
Elysium Avenue (Mystery), R: Kjetil Alexander Gudmestad, 10:08min Elysium Avenue ist eine paradiesische Mittelklassesiedlung, in der die Welt noch in Ordnung ist ... scheinbar. *How much can you trust your neighbours in a suburban, middle-class paradise?*
Slow Derek (Animation), R: Dan Ojari, 8:12min Die Geschichte von Derek, einem Büroangestellten, der mit der Geschwindigkeit der Erdumdrehung zu kämpfen hat. *The tale of Derek, an office worker, as he struggles with the true speed of planet earth.*
The Extra Pillow (Comedy), R: Mike Brett, 8:00min Ein ahnungsloser Hotelgast will eigentlich nur ein Extra-Kissen, wird aber offensichtlich missverstanden. *A clueless and injured guest orders an extra pillow to his room but the maid has a different plan.*
The Score (Thriller), R: Anthony Bristow, 9:43min Ein Fußball-Fan entführt einen Schiedsrichter, weil er an eine Verschwörung gegen sein Lieblingsteam glaubt. *A football fan kidnaps a referee because he senses a conspiracy against his favourite team.*
Your Dog Ate My Cat (Animation), R: Claire Winter, 1:40min Die geliebte Katze ist verschwunden! *There really is only one explanation for the disappearance of a cat ...*
Big Society (Mockumentary), R: Nick Scott, 6:00min Ein Mann mit einer neuen Herangehensweise, sozialeres Verhalten zu vermitteln! *A man serving his country with a very new approach.*
You Left Your Heart In The City (Drama), R: Mark Duggan, 8:44min Vom Kennenlernen zum gemeinsamen Leben zum Kind zum Scheitern: Eine Beziehung im Zeitraffer. *Snapshots of an entire relationship from the very beginning until the very end.*
My Cheap Tracking Shot (Experimental), R: Ruaidhri Ryan, 1:01min Eine lange Kamerafahrt mit nur zwei Schienen. *Cheap but effective.*

Sa 14.1. 24 Uhr Festival Screenings / Midnight Movies (Ab 18J.) > Sputnik 1

Black Comedy / Horror / Thriller / Fantasy / Animation / Mystery
A Short Film About Shopping (Horror/Comedy), R: Henry Miller, 16:00min Die Mittagspause eines Zahnarztes endet völlig unerwartet. Dabei wollte er eigentlich nur schnell eine Kleinigkeit einkaufen. *A dentist just wanted to do some shopping during his lunch break, but then...*
Score (Horror/Thriller), R: Matt Mullins, 9:26min Zwei seltsame Abhängige wollen von ihrem Dealer einen ganz bestimmten Stoff. *Two addicts visit their dealer for some very special substance.*
Ella (Horror), R: Dan Gitsham, 8:54min Eine unheimliche Kreatur aus dem Wald tötet nach und nach die Familie, bis der verzweifelte Vater (Anthony Head aus "Little Britain") versucht zurückzuschlagen. *A desperate father (Anthony Head from Little Britain) tries to fight a sinister creature in the forest.*
The Wraith (Fantasy), R: Tom Walsh, 11:18min Ein düsteres Märchen über eine geheimnisvolle Puppennäherin, erzählt von Bernard Hill ("Herr der Ringe"). *A dark tale about a mysterious puppet maker, told by Bernard Hill (Lord of the Rings).*

>>> Weiter auf Seite 5



High Expectations



Walk Tall



fritz-kola®
vielviel koffein



Bobby Yeah



The Pack



Disco



Cutaway To A Seagull

>>> Fortsetzung Festival Screenings / Midnight Movies von Seite 4

Hitler & Henry III (Thriller), R: Jane Gull, 5:43min Ein Geschichtslehrer erträgt seine auf-sässigen Schüler nicht mehr. *A history teacher can't bear his students any longer.*

Nick & Tara's Sex Tape (Horror), R: Richard Anthony Dunford, 4:14min Was Nick und Tara vorhaben, verrät der Filmtitel, aber sie sind nicht allein. *The title says it all but Nick and Tara don't know that they won't be alone.*

Bobby Yeah (Animation/Horror), R: Robert Morgan, 22:00min Bobby Yeah stiehlt das Haustier eines sehr gefährlichen Wesens und hat nun ernsthaft Ärger. Er sollte aus solchen Fehlern lernen ... *Bobby should learn from his mistakes but things are just too tempting ...*

ColourBleed (Thriller), R: Peter Szewczyk, 8:40min Eine junge Frau in einer vergessenen Großstadt ist plötzlich in der Lage, alles zu verändern. *A girl in a forgotten urban city crosses paths with an old woman who has a very dark secret.*

All That Glitters (Fantasy/Horror), R: Owen Tooth, 4:35min Schrank im Kinderzimmer versteckt sich eine geheimnisvolle Welt voller Verlockungen. *Sometimes it's just better to quit while you're ahead.*

The Pack (Horror), R: Owen Tooth, 6min Blutverschmiert und nackt erwachen einige junge Leute in einer verlassenen Halle. *Naked and bloody people wake up in a deserted factory.*

This Is David Conrad (Thriller), R: Rob Yescombe, 11:00min Rupert Evans ("Hellboy") als DJ einer Nachtshow, die von seltsamen Vorkommnissen gestört wird. *Rupert Evans (Hell-boy) makes a disturbing discovery during his night shift as radio presenter in a hospital.*

So 15.1. ab 12.00 Uhr Matinée & Frühstück > Sputnik 1 & Kinobar

Retrospektive: "British Shorts"-Klassiker & Frühstücksbuffet / Filme ab 12.30 Uhr

Mit: Choreomania GB 2010, R: Louis Paxton, 9:25min, **Procrastination** GB 2007, R: Johnny Kelly, 4:26min

Big Mouth GB 2010 (Drama), R: Henry Darke, 14:23min, **Always** GB 2011 (Experimental/Documentary), R: David

Council, 8:02min, **Abigail** GB 2006 (Animation), R: Tony Comley, 6:22min, **The Housekeeper** GB 2009

(Documentary), R: Tali Yankelevich, 13:20min, **My Best Friend** GB 2010 (Comedy), R: Ewan Torrence, 1:00min,

Exercises In How To Be Cool Part 1, 3, 4 & 5 GB 2010 (Experimental), R: Ruaidhri Ryan, 4:00min,

Betty GB 202010 (Animation), R: Jessica Wainwright, 3:45min u.v.m.! Reservierung: Tel. 6941147

So 15.1. 15.30 Uhr Festival Screenings/Documentary Special > Sputnik 1

Roseboy & Friends (Documentary), P: Jamie Lee Curtis Taete, Billie JD Porter, 25:00min

Sam hat seinen Namen offiziell in Sam La Roux geändert – einer von vier "Superfans", denen die VICE-Reportage folgt. *Sam changed his name officially to Sam La Roux – one of four super fans this VICE-documentary follows.*

A Portrait (Documentary), R: Varun Chawla, 10:27min Der in London lebende Künstler Temsu Yanger arbeitet an einer Reihe von abstrakten Porträts. *The London based artist Temsu Yanger works on a special series of portraits.*

The Pair (Documentary), R: Sasha Andrews, 7:10min Zwei Frauen tun etwas, was sie nie zuvor getan haben. *Two women gather their courage to do something they have never done before.*

Allotment (Documentary), R: Martin Thurlow, 4:04min Ein Mann, sein Kleingarten – und die Geschichte dahinter. *A man, his allotment and the stories behind it.*

Indign@dos (Documentary), R: Anahi Aradas, 19:48min Bei den spanischen 15-M Protesten zelteten landesweit Menschen auf öffentlichen Plätzen, was sich später weltweit als Occupy-Bewegung fortsetzte. *What has now developed to be the Occupy movement started in Spain as the 15M protest.*



Roseboy & Friends



Indign@dos



I'll Tell You



Hoodie Monologue

So 15.1. 18 Uhr Festival Screenings > Sputnik 1

Drama / Comedy / Animation / Experimental / Musikvideo

Mwansa The Great (Drama/Abenteuer), R: Rungano Nyoni, 23:09min Fantasievolles Abenteuer eines afrikanischen Jungen als Actionheld "The Great Mwansa". *The African boy Mwansa has a mission to accomplish. An adventure full of fantasy.*

The Money Shot (Comedy), R: Graham Rathlin, 4:42min Die neue Kamera hat Nebenwirkungen. *The new camera has a surprising feature that is not mentioned in the instruction manual.*

Callum (Drama), R: Michael van der Put, 14:00min Der Tod seiner Exfreundin und Mitschülerin macht Callum zu schaffen. Weiß er mehr über den Unfall? *Callum is troubled after the death of his ex-girlfriend. Does he know more about the accident?*

Topsy, Turvy Jemima (Animation), R: Indie Venture, 1:37min Jemima beschließt, dass ihr die Welt verkehrt herum besser gefällt. *The world looks better upside down.*

Misspent (Drama), R: Otto Kylmala, 12:00min Nachdem ein Mädchen den verschollen geglaubten Grossvater gefunden hat, fangen die Probleme erst an. *The trouble only begins when a teenage girl finds her long lost grandfather.*

My Life With(out) Her (Drama), R: Richard J. Moir, 3:00min Das Leben einmal mit und einmal ohne die große Liebe. *One life with and one without the love of a boy's life.*

I'll Tell You (Drama), R: Rachel Tillotson, 9:46min Lola lebt in ihrer eigenen Welt. Aber sie weiß, was Liebe ist. Die Liebe ihrer punkigen Freunde Zaina und Kad. *Lola tells us about love. She knows it from her friends Zaina and Kad.*

Music With Repetitive Structures (Musikvideo), R: Cameron Duguid, 3:26min Experimentelle Animation zu Musik von Dirk Markham. *Experimental music video.*

So 15.1. 20 Uhr Festival Screenings & Preisverleihung > Sputnik 1

Comedy / Experimental / Drama / Animation

(Wiederholung des Screenings vom 12.1., 20 Uhr)

Friend Request Pending (Comedy), R: Chris Foggini, 12:00min Judy Dench in einer wunderbaren Komödie über Kommunikationsschwierigkeiten im Internet. *The ups and downs of chatting and online dating.*

Hoodie Monologue (Experimental), R: David Hewitt, 4:01min Großstadt-Monolog zum Thema London Riots. *Riots and looting in London.*

Long Distance Information (Drama), R: Douglas Hart, 8:00min Alex' Anruf bei seinem Vater (Peter Mullan, "Tyrannosaur") zeigt beiden, wie sehr sie sich entfremdet haben. *Father always told us "never talk to strangers" ... But surely we have to phone home sometimes?*

Moxie (Animation), R: Stephen Irwin, 6:00min Ein pyromanischer Bär vermisst seine Mutter. *A pyromaniacal bear misses his mummy.*

Mam (Drama), R: Hugo Speer, 15:00min Danny und seine Geschwister müssen um jeden Preis ein Familiengeheimnis für sich behalten. *To protect themselves Danny and his siblings try their best to hide a secret.*

Cutaway To A Seagull (Experimental), R: Ruaidhri Ryan, 5:55min Experimentelle Doku über das Filmmachen ... und Möwen. *Experimental documentary about filmmaking ... and seagulls.*

Disco (Drama/Comedy), R: Luke Snellin, 15:00min Coming-Of-Age-Film mit Bill Milner ("Son Of Rambow") über die erste Liebe in den frühen 90ern, als Oasis und Blur sich die Charts teilten. *Coming-of-age film about the first love, set in the early 90s.*

Danach: Vergabe des 1. "British Shorts"-Kurzfilm-Awards mit freundlicher Unterstützung von Fritz-Kola. *Anschliessend Screening des Siegerfilms!*



So 15.1. 22 Uhr Festival Screenings > Sputnik 1

Experimental / Drama / Animation / Mockumentary / Thriller / Comedy
(S)he (Experimental/Drama), R: David Council, 18:54min Wenn zwei unterschiedliche Menschen eine völlig identische Geschichte erzählen, ist es wirklich die gleiche Geschichte? *If two different people tell an identical story, is it still the same story?*

Stasi Dog (Animation), R: Paolo Sedazzari, 10min Ein ehemaliger Stasihund ist nach der Wende arbeitslos und unbeliebt. *Former Stasi dog Brandi is unemployed and unloved.*

Walking On Names (Drama), R: Dec Gallacher, 6:24min Brian schwört aus Eifersucht Rache. Aber kennt er überhaupt die ganze Wahrheit? *Whom is Brian's girlfriend cheating with?*

Free Crack (Mockumentary), R: David Hutchison, 7:31min Baustellen-Arbeiter Willie protestiert gegen neue Vorschriften, die das "Bauarbeiter-Dekolleté" beschränken sollen. *Willie believes that everyone has the right to show some crack.*

Dual (Thriller), R: The Brothers Lynch, 13min In Split Screens erzählt "Dual" von einer Reihe von Terroranschlägen in London und einer weiteren Notsituation in einem evakuierten Gebäudekomplex. *A split-screen thriller about terror attacks in London and an emergency situation in an abandoned building complex.*

Gibberish (Comedy), R: Felix Harber, 12:33min Einer junger Mann auf dem Weg zur Arbeit lernt im Bus eine scheinbar verrückte alte Frau kennen. *He thinks he's met a crazy old woman on the bus but with time an unusual friendship develops.*

Breath (Drama), R: Gavin Williams, 7:38min Ein Stalker rettet seinem ahnungslosen Opfer das Leben. *A stalker saves his victim's life.*

Should've Gone Bowling (Drama/Comedy), R: Glen Fulthorpe, 10:54min Low-Budget-Film über vier Freunde, deren Weg zur Party unangenehmer als erwartet wird. *Ever wondered how to get out of a possibly dangerous situation? These guys will show you.*

14.-16.1. Festival-Workshop / Thema: "Journey" > Sputnik Kinobar

Anmeldung / Registration: mail@lichtspielklub.de
Auch 2012 bietet "British Shorts" wieder einen kostenlosen Filmworkshop mit Gesprächen und Screenings unter der Leitung von John Digance und Dave Green (University of Bedfordshire) an. Teilnehmer/innen erstellen im Laufe des Festivals einen Kurzfilm zu einem Thema. Der Workshop ist kostenlos. Alle Veranstaltungen sind in englischer Sprache. (Equipment kann nicht gestellt werden.)

As part of "British Shorts" we will be running a free film workshop with John Digance and Dave Green (University of Bedfordshire) with screenings and talks. Those attending the workshop will then make a short film in which they will portray a Berlin journey. The workshop is for free. All events will be in English. (Participants will have to provide their own equipment and editing facilities.)

Workshop Beginn: Sa 14.1., 12-17 Uhr, Sputnik Kinobar
Screening der Workshop-Filme: Mo 16.1., 19 Uhr, Sputnik Kinobar (Eintritt frei)

12.-16.1. "British Shorts"-Rahmenprogramm > SPUTNIK KINO & HBC

Konzerte / Gespräche / Ausstellung / Partys / Festivalbar!
Mit **Grey Hutton** (Fotografie), **Ruaidhri Ryan** (Videokunst) und Live-Acts wie **Use Your Fucking Headphones**, **Trike**, **Schonwald**, der **Berlin Pop Choir feat. Lyndsey Cockwell** und mehr. Termine auf der Kalenderseite, auf **Facebook** oder der **"British Shorts"-App** für's iPhone. *Concerts, talks, an exhibition, partys, the festival bar and more - with Grey Hutton (photography), Ruaidhri Ryan (video art), live acts such as Use Your Fucking Headphones, Trike, Schonwald and the Berlin Pop Choir feat. Lyndsey Cockwell and more. Dates on our calendar page, Facebook or our iPhone-App.*

12.-16.1. Special Screenings > SPUTNIK KINOBAR

Im Rahmen der Ausstellung in der Kinobar / Mehrmals täglich im Loop
My Macho Office (Experimental), R: Ruaidhri Ryan, Loop, **An Ache For Home** (Experimental), R: David Council, 4:11min, **Superimimal** (Experimental), R: Sebastian Melo, 10:12min, **Kalology** (Experimental), R: Ellie Dickens, Hollie Harding, Pepijn Schroeijers, 1:30min, **Parochial** (Experimental), R: Cameron Duguid, 2:20min, **Spirit Level** (Experimental), R: Peter Traynor, 6:00min

Mo 16.1. 20.30 Uhr Open Screening > SPUTNIK KINOBAR

Open Screening bedeutet: Jede/r darf seinen/ihren eigenen Film (bis 25min.) mitbringen und dem Publikum präsentieren. Das Publikum kann einen Film mit mehrheitlich gezogener roter Karte stoppen. www.openscreening.de
Open Screening means: Everyone brings a short film (in whose production you have been involved) and presents it to the audience. The audience can directly react: if the majority shows the red card the screening will be stopped.

"British Shorts" sagt Danke!



September 2012
www.goingunderground.de

JETZ EINSCHALTEN! UKW 100.6
FLUX FM
Die Alternative im Radio.
Kein Powerplay. Kein Smalltalk. Keine Kompromisse.
facebook.com/fluxfm twitter.com/fluxfm fluxfm.de